

Redacțiunea, Administrațiunea,
și Tipografia
Brașov, piața mare Nr. 33.
Scrisorile adresate în ea
primesc, — Manuscrisurile
reținute.
INȘEAȚĂ se primesc la Admi-
nistrațiunea în Brașov și la ur-
mătoarele Birouri de anunțuri:
în Viena: M. Duss, A. Oppolitz,
Schäfer, Rudolf Woss, A. Oppolitz,
Nachfolger; în Budapesta: A. V.
Dumecser, în Ekstern Bernat; în
București: Agenția Nașca, Suc-
curale de Roumanie; în Ham-
burg: Karoly & Liebmann.
Prețul inserțiunilor: o serie
garmond pe o coloană 3 or. și
30 or. timbru pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarifă și învoială.
Reclame pe pagina a 3-a o
serie 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

A N U L I X.

„Gazeta“ iese în 11-12 care și.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fr., pe șase luni
6 fr., pe trei luni 3 fr.
N-rii de Duminică 2 fr. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumără la toate oficiile
poștale din țară și din afară
și la dd. celestori.
Abonamentul pentru Brașov
administrațiunea, piața mare,
Târgul Inului Nr. 80 etagiu
I.: pe un an 10 fr., pe șase
luni 5 fr., pe trei luni 2 fr. 50 or.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fr., pe 6 luni 6 fr., pe trei luni
3 fr. Un exemplar 5 or. v. a.
sau 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 13. Brașov, Sâmbătă 18 (30) Ianuarie 1897.

Nedumeriri ale diplomației.

Mai mult, decât însă și numirea contelui Muraviev ca ministru de externe rusesc, a surprins la Berlin și la Viena știrea, că înainte de-a merge la postul său, contele rusesc se va duce la Paris, ca să se prezenteze președintelui Republicii franceze.

Se dusese vestea, că Muraviev e mare amic al Francesilor și de aceea știrea despre numirea lui la postul foarte important de șef al oficiului de externe a fost primită cu multă răcedă, ca să nu șicem chiar nemulțămire în Germania. Abia se împăcase însă presa germană cu noul titular pe baza unor informațiuni, după care contele rusesc nu s'ar infățîșa tocmai ca germano-fag și etă că Muraviev primesce dela Țarul ordinul, de-a merge la Paris, să se pună în înțelegere cu președintele Faure și cu ministrii săi.

Acest neobișnuit act de curtoasiă este în adevăr de natură a pune întru cât-va pe gânduri cercurile diplomatice. Și nu puțin contribuie la acesta și împrejurarea, că călătoria lui Muraviev la Paris urmază imediat după călătoria contelui Goluchowski la Berlin.

Se știe, că în genere s'a dat ca motiv al mergerei lui Goluchowski la Berlin tocmai faptul numirii lui Muraviev ca ministru de externe. Adecă să fi simțit necesitatea ministrului austro-ungar, de-a se înțelege cu cancelarul german asupra situației, care prin numirea contelui franceso-fil nu mai oferea, în ce privește raporturile cu Rusia, garanțele de mai înainte.

Acăsta era cel puțin părerea generală a presei independente, ér presa oficiasă continua, precum continuă și astăzi, cu asigurările ei, că nici contele Muraviev nu va face alta, decât a făcut premergătorul său, răposatul principe Lobanov, ur-

mând politica strictă de pace, „ce corăspunde intențiunilor Țarului Nicolae II.“

Frumose cuvinte și liniștitoare chiar, însă numai pentru aceia, cari le cred. Câți sunt însă, cari le cred? Vor fi mai fost încă de aceștia în zilele cele dintâi după numirea lui Muraviev; astăzi însă, când ved pe noul ministru rusesc încungiurat, îmbrățîșat și sərbătorit de ocărmitorii Franciei, și când ved, cu câtă bucuriă și mândriă este privită în Franca, și nu fără temei, visita sa, tôte le vor crede, numai aceea nu că Muraviev va fi sincerul apostol al păcii și buneii înțelegeri între puterile europene.

Este un presimț, ce pare a cuprinde tótă Europa, că se pregătesce o schimbare mare în atitudinea și tactica politică a Rusiei, și că dovedile de amicitii față cu Franca nu sunt numai dovedii ale intimității deosebite ruso-franceze, ci sunt tótodată semnul vedit al acestei schimbări însemnate și radicale.

Caracteristic este modul, în care foile germane, mai bine șis o parte a lor, caută să prezente lucrul cu colorii optimiste, nevoind a admite nici chiar părerea, oă îndată ce va lua posesiune contele Muraviev de resortul său de externe, se va observa un tempo mai repede, cu deosebire în afacerile orientale.

Sunt însă și foi, ca „Berliner Tagblatt“, care o spun pe față, că nu se așteptă la nici un bine dela noul ministru rusesc, ba sunt convinse, că el se va da cu totul pe partea Franciei.

În ședința de erii a camerei ungare, Kossuth a interpelat pe ministrul-președinte Banffy privitor la scopurile călătoriei ministrului de externe rusesc la Paris și la Berlin. El a întrebat, decă vré să informeze în privința acăsta camera, și decă are de gând să stăruască, ca acțiunea politică, marcată prin călătoria

contelui Muraviev, să nu se întempele la spatele și în contra intereseilor monarhiei austro-ungare?

Mult cere Francisc Kossuth de odată dela baronul Banffy, dela el, care nu mai știe ce să începă după blamagiul, ce l'a suferit, și după atacurile, ce se îndreptază contra lui din tôte părțile în afacerea cu scrisorile, al căror secret l'a violat. De unde și până unde să știe Banffy, care sunt scopurile călătoriei lui Muraviev? Pôte să le gicască Goluchowski, decă este destul de ager la minte, dér nici el nu le va ști, pe câtă vreme acele scopuri vor fi de natură a se desfășura în ascuns la spatele monarhiei noastre.

Dér să-i lăsăm plăcerea lui Kossuth fiul de a-și inchipui, că și ministrul-președinte Banffy pôte influința asupra mersului politiceii lumii și să încheiăm pentru astăzi revista noastră cu speranța, că decă o schimbare se prepară în constelația generală, atunci acăsta să nu fiă în defavocul libertății popórelor.

CRONICA POLITICA.

— 17 (29) Ianuarie.

Tótă presa europeană se ocupă în momentele acestea de călătoria contelui Muraviev la Paris. După program Muraviev a sosit Joi dimineață în Paris. Guvernul frances i-a pus la dispoziția un vagon de lux pentru continuarea călătoriei sale dela Colonia la Paris. S'a prevădut o petrecere de 2 zile în Paris. Ađi, Vineri s'era, va pleca din capitala Franciei drept la Berlin, unde se va presenta și împératului german. E vorba, oă diplomatul rusesc are de gând să mergă și la Viena. Știrea însă, încă nu e confirmată. Se înțelege, că călătoria la Paris a ministrului de externe rusesc a agitat mult presa germană, care vede în acăsta o solemnă întărire a alianței ruso-franceze și nici asigurarea, că Muraviev va merge dela Paris și la Berlin

n'a putut'o liniși pe deplin. Astfel șorie „Berliner Tagblatt“:

„Când am declarat pe față, că numirea lui Muraviev, ca ministru de externe înseamnă o apropiere între Rusia și Franca, s'a ridicat contra noastră acea parte a presei, care voese să se continue și în împrejurările nou vechia politică a struțului. Călătoria contelui la Paris e o strălucită dovadă a afirmărilor noastre și o deșavuare a părerilor contrare. Presa șovinistă francesă dovedese prin strigătul ei de triumf, că am avut dreptate. Înca și cele mai moderate foi parisiene salută visita lui Muraviev ca o adeverire solemnă mai nouă a alianței ruso-franceze și ca un gaj mai nou al acelei amicitii, ce o nutrește Țarul pentru Franca.

Societatea refugiaților din vilaietul Adrianopole au ținut nu de mult un meeting în Varna. Dilele din urmă s'au împărțîșit tuturor ambasadorilor din Constantinopole copii ale rezoluțiunilor luate de acest meeting. Aceste rezoluțiuni culminează în declarațiunea, că locuitorii Macedoniei și Traciei nu se vor mulțami cu nici o reformă, până nu vor căpăta autonomie și independență completă. Domnia turcescă, se știe mai departe în textul înmănat ambasadorilor, trebuie să inoeteze atăta în peninsula balcanică, oă și în Armenia, și să se mărginească numai la provinciile musulmane din Asia. Deoă puterile nu vor stărui să se îndeplinească aceste cereri, popórele subjugate vor căuta să se libereze de domnia turcescă cu puterea. Guvernul bulgar, se știe în una din rezoluțiuni, nu va întârșia să sprijinască lupta de eliberare a acestor popóre.

Copii după aceste rezoluțiuni s'au trimis și guvernului bulgar, contelui Ignatieff în Petersburg și lui Gladstone în Londra, ca „anteluptători ai libertății popórelor osuprite“. Afară de aceea s'au împărțîșit hotărșirile, despre care e vorba, și Porții.

Foia „Hestia“ din Atena publică un resumat al notei adresate de ministrul plenipotențiar turcesc Assim-Bey guvernului grecesc cu privire la evenimentele din Macedonia. În acăsta notă se susține, că bande

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Quadrillul și contradansul.

Și jocurile își au istoria lor și adeseori acăsta istorie este interesantă prin momentele culturale, care stau în legătură cu diferitele jocuri. Așa cu greu va presupune cine-va, că contradansul, care are un nume așa de franțuzesc, este de origine engleză. Originea acestui cuvânt este *country dance* = joc țărănesc. Așa-déră jocul cel mai elegant, acela care se privește ca flórea etichetei, ca cea mai fină expresiune choreografică în gesturi și mișcări, în fond nu este alt-ceva, decât o invențiune sătenescă, un joc, la care își petreceau flăcăii și fețele dela țără, când Dumineca și sərbătórea dispuneau de câte-va óre libere, pe cari voiau să le trecă în veselie.

Acăsta, va să știe, este patria și originea contradansului, care se jócă astăzi în societățile cele mai alese. Numele de contradans îl întâlnim mai întâi în vestita „Choreografie“ a lui Feuillet; va să știe decă datăză cam de două veacuri. Probabil, că Feuillet va fi veșt country-dansul unde-

va în Anglia, unde a petrecut în mai multe rânduri, și părându-i original, l'a introdus și în Franca.

Cu greu își pôte inchipui cine-va un contrast mai mare, decât acela între joul țărănesc engles, despre care e vorba, și între elegantele dansuri ale salónelor francesce de acum două-sute de ani. *Courante, gavotte, menuett*, cu grația lor plină de tact, cu ținuta și cu mișcările cele mai alese ale părechilor dansatóre, — etă jocurile, care se obișnuiau pe atunci în palatul dela Versailles și în intréga societatea alésă din Paris.

Acum pași oa rival al lor un joc țărănesc din Anglia, care se juca în tempo repede și saltând. Feuillet compuse mai întâi un *Pax de deux*, care mergea în tactul vesel, saltăreț, de șese pătrare. El îl presentă Parisienilor sub numele de *Contredanse*. Succesul acestui joc a fost cât se pôte de mare. Parisienii erau sătui de dansurile elegante, aristocratice, și voiau să aiba ceva nou. Pôte-oă Feuillet a aflat de bine a traduce cuvântul „country“ cu „contre“ și din cauza pozițiunei părechilor jucătóre, care erau așezate față în față.

Déră cu tôte acestea jocul, despre care e vorba, își păstră încă multă vreme caracterul său țărănesc. Acăsta se vede din numele, care s'au dat diferitelor figuri ale contradansului: *Vété* = vera, *la poule* = găina, *la pastourelle* = păstorita, cuvinte, care stau în strénsă legătură cu viața dela țără. Tot-odată contradansul, ca o creațiune așa însemnată a artei Terpsichorei, a fost introdus și în ballet și și aici a avut același succes, ca și în salónele societății înalte, precum și în salóne publice de dans, unde își petrecea pe atunci clasa număróasă a bourgeoisiei, „statul al treilea“ de mai târșia. Așa ne spune Noverre, un vestit măestru de dans din secolul trecut (1760), că balletul său „Amor ca corsar“ se incheia cu un frumos și elegant contradans.

Dér cu tot favorul, de care s'a bucurat contradansul la Francesi îndată după ivirea sa, totuși forma acestui joc nu se potrivea de loc cu caracterul național al Francesilor. Jocul Franciei este *quadrillul* său *vis-à-vis*-ul, în care Francesul își pôte da la ivelă în gesturi și mișcări intréga simțirea, intréga genialitatea sa. Trebuia așa-déră să se dea contradansului forma

de quadrille, o încercare, care a și reușit pe deplin, la adaptarea acăsta contradansul și-a pierdut incetul cu incetul caracterul său original, vioiciunea sa, pasul saltăreț și tempo cel repede. La inoeput diferitele melodii ale contradansurilor avea fiecare câte un nume deosebit. După adaptarea cea nouă numărul lor se ficsă la cinci; afară de cele numite, înocă „la tréniș“, figura penultimă a jocului, despre care e vorba. Combinațiunea acăsta a căpătat numirea de *quadrille française*, numit mai pe scurt și numai *contradans*, ca suma diferitelor contradansuri. Figura „la tréniș“ este singura, care nu stă în legătură cu caracterul original țărănesc al contradansului. Tremitz a fost un jucător escelent, care a inventat pe la anul 1800 acăsta figură. „Le pantalon“, figura, cu care se începe contradansul, și-a căpătat numele dela o melodie populară. Anume, îndată-ce se așezau părechile, toți începeau să cante după ritmul jocului canteoul glumeț:

Le pantalon
De Toinon
N'a pas de fond...

Contradansul și quadrillul se amestecă

de rău-făcătorii grași năvălesc în Macedonia și comit tot felul de fără-de-legi. Ministrul president otoman își exprimă părerea sa de rău, că poruncile ministerului grecesc n'au nicio efect și declară, că continuându-se asemenea atauri, bunele relațiuni de până acum între Greci și Turcia s'ar pute turbura.

„Agența Stefani“ cu data de 26 l. c. anunță din Agordat cu privire la **situația** în colonia africană **Erythrea**: Situația e neschimbată. După sciri sigure **Dervișii** au părăsit la începutul lui Ianuarie **Ghedaref**, au jăfuit pe drumul lor **Bazas** și au continuat marșul cu intenția să jăfuiască și pe **Bariasi** și să năvălească de va fi cu putință peste **Agordat**. **Bariasi** însă retrăgându-se cu-o nespusă iuțelă, cu vitele lor, în munți și Italianii concentrându-se asemenea cu aceeași iuțelă în valea dela **Agordat**. Intențiunile **Dervișilor** au fost paralizate. De prezent grosul **Dervișilor** stă în tabără retranșată la isvorul **Amideb**. Tote fântânile în flacurile inamicului au fost distruse și mai există fântâni numai pe drumul spre **Aim-Oasa**. Recunoșterile continuate din partea Italianilor confirmă numărul raportat al **Dervișilor** (12,000). — Această scire vine din isvor oficios italian. Alte sciri însă vorbesc de o mare iritațiune în **Sudan** și că **Dervișii** au proclamat resboiul stânt în contra **Europenilor**. Ei pregătesc un atac combinat contra **Erythreii**, **Egiptului** de sus și statului **Congo**.

Socialismul în Ungaria.

Mișcările socialiste, cum se vede, au găsit în Ungaria un teren foarte productiv. Sunt numai câțiva ani, de când s'au ivit primele mișcări socialiste în Ungaria și etă că astăzi ele au luat proporțiuni din cele mai amenințătoare.

Deputatul **Tallian** **Bela**, fost fișpan al comitatului **Bichis**, într'una din ședințele din săptămâna aceasta a atras atențiunea camerei asupra acestui pericol amenințător. El arată, că în decurs de șapte ani, pe lângă toate măsurile aspre administrative și polițienești, socialismul a luat în Ungaria un avânt, cum nimenea nu și-ar fi putut închipui. În întreg ținutul dintre **Tisa** și **Dunăre**, până chiar pe la **Mosony**, **Eperjes** și **Clusiu**, semănța socialismului a început să încolțească și să producă ród.

Socialismul, dișe **Tallian**, va forma idea conducătoare a secolului viitor. Mai ales pentru Ungaria, dișe el, e pericolos socialismul, care în timpul din urmă a prins afunde rădăcini mai ales în ținuturile locuite de naționalități. Acesta este socialismul agrar. În Ungaria se află ași societăți socialiste în 71 comune, cari au cel puțin 100,000 membri și acești membri contribuie anual câte 60,000 fl. ca taxe pentru scopuri socialiste. Ei arangază colecte pentru ajutorarea acelor soți ai lor, cari zac în tem-

nițe, și pentru ajutorarea celor ce ostenesco cu propovăduirea și propaparea socialismului, fie prin presă, fie verbal etc.

E caracteristic, că **Tallian**, făcând aceste constatări, nu soiu să indice un mijloc mai potrivit pentru împedecarea pârfulului, decât forța, recomandând restrîngerea libertății presei socialiste, împedecarea ori-cărei comunicațiuni cu socialiștii din străinătate, trecerea poliției locale în mâna statului etc.

Forțe bine răspunde la asta una din foile opoziționale, că prin aplicarea bruscă și brutală a forții nu se poate nici-odată vindeca o rană, care își arădăciunile sale în adâncul sufletului. **Bismarck** încă a încercat la timpul său să împedec socialismul prin forță, dăr n'a putut ajunge la nioi un rezultat. Prin forță se pot face martiri, observă foia unghurească, dăr cui folosesc aceștia și ale cui scopuri se promovează prin ei?...

În fine nu mai încapă indoelă, că socialismul este astăzi cel mai iminent pericol, ce amenință Ungaria. Pericolul e cu atât mai mare, cu cât mai grea și mai insuportabilă este situațiunea agricultorilor. **Baionetele** nu vor pute nici-odată să facă față unui pericol ca acesta, căci cauza răului zace în nemulțămirea populațiunei, care nu se poate delătura prin forță și trăniă. Răspunderea au s'o pórte aceia, cari au neglijat interesele populațiunei băștinașe pentru a favorisa pe veneticii „particiți“, veniți aici cu sdranțele în spate.

SCIRILE ȚILEI.

— 17 (29) Ianuarie.

Comitatele contra urcării cvotei. În cercurile opoziționale unghurești se proiectează pornirea unei mari mișcări de protestare în comitate contra urcării cvotei. Începutul l'a făcut comitatul **Heves**, care în odunarea generală din urmă a hotărît să trimită o adresă către camera deputaților, prin care se protesteze în contra urcării cvotei și, în același timp, a hotărît să se adreseze către toate comitatele pentru a-le îndemna să protesteze și ele.

Din Bucovina. Suntem rugați a rectifica, pe baza unor informațiuni luate din isvor foarte sigur, explicația, ce se dă în nr. 9 al „Tribunei“ din Sibiu prezenței d-lui **Dr. George Popovici** în Viena. D-sa se află în capitala Austriei pentru a face nisece studii istorice. Ori-ce altă explicație, ce se dă acestei excursiuni științifice a d-sale, e absolut falsă. Să nu se uite, că în Bucovina sunt astăzi la ordinea țilei agitațiunile electorale. Nu ne mirăm deci, ba aflăm că-i luoru foarte firese, decât explicația, ce se dă călătoriei d-lui **Dr. G. Popovici** în străinătate, atribuindu-i-se scopuri exclusiv politice, e considerată în cercurile amicilor d-sale ca o tendențioasă manevră electorală.

Afacerea coadjutorului-resolvată. O te-

legramă oficială din **Budapesta** anunță, că guvernul în cele din urmă a cedat stăruițelor, de-a se numi contele **Gustav Majlath** coadjutor al episcopului romano-catolic din **Alba-Iulia** cu drept de succesiune. Motivul, pentru care guvernul a făcut atâtea dificultăți în cestiunea această, se dișe că a fost împrejurarea, că **Majlath** e un aderent al „partidei populare“ și că el a ținut la **Comorn** o vorbire în spirit creștin-socialist. Destul că în cele din urmă guvernul a rețerut și în cestiunea această. Numirea lui **Majlath** ca coadjutor cu drept de succesiune va fi publicată în timpul cel mai scurt.

Prima consecență. Prima consecență a scandalului provocat în camera de ministrul-președinte **Banffy** prin violarea secretului epistolar, este, după cum se telegrafază din **Budapesta**, retragerea redactorului **Veszi Jozsef** din partidul guvernamental. **Veszi** este acel redactor al lui „Pesti Napló“, care a predat lui **Banffy** scrisoarea privată, pe care acesta și-a permis a-o ceta în cameră. „Pesti Napló“ însă va rămâne și mai departe foia a partidului guvernamental.

Autorul monumentului Tudor Vladimirescu, sculptorul român d-l **Constantin Bălăcescu**, venind dela **Milano** spre a trece în **România**, s'a oprit câte-va ore în orașul nostru. D-sa ne comunică, că și-a terminat deja frumoșă operă și că speră ca statua lui **Tudor Vladimirescu**, care, precum șcim, se va așeza pe una din piețele **Târgu-Jiu**, locul născerei eroului național, să pótă fi inaugurată deja în toamna anului 1897. D-l **Bălăcescu** pleacă acum la **Târgu-Jiu** în scopul de-a face pedestaliul, pe care se va ridica staua, care de prezent se află în turnătoria **Barigozzi** din **Milano**. În acest stabiliment s'a turnat și monumentul regelui **Victor Emanuel**. În urmă tinerului artist român călătorie bună și deplin succes în lucrarea sa nobilă, patriotică și națională!

Impăratul german și familia Bismarck. Se pare, că relațiunile între împăratul german și familia fostului cancelar din nou sunt încordate. Foia berlinesă „Berl. Neuste Nachrichten“ confirmă o scire comunicată publicului de scriitorul **M. Harden** despre un incident dela curtea de acolo, din care se pôte vedea, cum sunt văduți de **Wilhelm II** membrii familiei **Bismarck**. Incidentul în cestiune este următorul: Intendentul palatului, contele **Wedel-Piesdorf** și-a măritat la începutul lui Ianuarie pe fiica sa cu locotenentul de gardă contele **Bismark-Bohlen**. El a invitat la această ceremonie și pe fiul fostul cancelar **Herbert** ca reprezentant al liniei **Bismarck-Schönhausen**. **Herbert** de **Bismarck** a primit această invitație cu aprobarea părintelui său, când în 2 Ianuarie împăratul rugă pe contele **Wedel** să-i arête lista invitaților la cununiea fiicei sale. Vădând numele lui **Herbert** de **Bismarck**, împăratul care și arătase

intențiunea de a lua parte la cununie, declară, că nu voesc să se întâlnească cu fiul fostului cancelar. Tote întreprinderile toate rugămintile au fost în zadar. D-l de **Wedel** a fost silit să-și revose invitarea față cu **H. de Bismarck**.

Mere americane pe piețele noastre. Nu de mult am adus scirea, că un nou pericol amenință pe economii dela noi prin faptul, că **America** a început să le facă o concurență nu numai prin importul de grâne și de vite pe piețele noastre, dăr acum chiar și prin importul de mere. După **Viena** a urmat acum și **Budapesta**, a căreia piță e inundată de mere americane, cari pe di ce merge se aduc în cantități mai mari, pachetate în butoie și bine conservate. În **Budapesta** se vând merele din **America** cu 20—30 fl. maja metrică, ér în cantități mici cu 25—30 cr. chilogramul. Se nțelege, concurența această face să scadă și prețul merelor noastre. Înainte se purtau dela noi mere în străinătate, acum însă piețele sunt ocupate de merele europene, așa că dela noi nu s'a putut face anul acesta nici pe jumătate atâtea export de mere, ca altă-dată, ér în **Germania**, unde până acum se exportau dela noi mere în preț de 2—3 milioane fl., acum abia a deșea parte decât se mai exportează. Numai în cursul lunii **Decemvire** anul trecut au fost aduse la **Budapesta** 40 vagoane de mere americane și acest import e în creștere continuă așa că vor trebui să se ia măsuri pentru a nu nimici pe bietii grădinari.

A 12-a victimă. „Dreptății“ i-se scorie din **Anina**: **Duminecă** în 24 c. a răposat o femeie în mijlocul celor mai crude suferințe ce le-a avut în urma ranelor cauzate de glonțele gendarmilor crudeli. Răposata a lăsat după sine 6 copii minoreni și un bărbat nefericit, care asemenea se luptă cu mórtea.

Viață lungă. La ministerul de interne din **Bucuresci** a sosit alaltăeri dimineță scirea despre mórtea lui **Pascal Văcaru** locuitor din comuna **Nagri**, districtul **Roman**, care a răposat în etate de 120 ani. Acesta este cazul cel mai estraordinar de longevitate (viață lungă) din câte s'au înregistrat până acuma în **România**.

Deputatul frances musulman. Despre deputatul frances **Dr. Grenier**, care a trecut la **Mohamedanism** se scorie, că face mare senzație în **Paris** cu obiceiurile sale orientale. El umblă îmbrăcat într'un bur-nus alb, când vine la cameră, sărută mai întâi pragul casei, înainte de a intra, și la intrarea în sală își soote papucii. În fiă-care di face spălările rituale ale **Mohamedanilor**, și și spală picioarele și trupul în toaleta deputaților, spre cea mai mare confuzie și spaimă a funcționarilor femeniți din parlament. Ca să scotă pe aceste dame din încurcătură, d-l **Grenier** a început să și facă spălările la țermurii **Seinei**, unde este admirat în fiă-care di de o mulțime de curioși.

Pedepsa sub-locotenentului Brüsewitz. Sub-locotenentul **Brüsewitz**, care a jughiat cu sabia în **Octomvire** 1896 în **Karlsruhe** pe mechanicul **Siemann**, cu care se luase la oertă într'un restaurant, a fost condamnat de tribunalul militar la închisóre pe timp de trei ani și două-șeci de zile. El a și fost trimis cu escortă militară din **Karlsruhe** spre **Freiburg**, unde se crede, că și va face pedepsa.

Fidanțarea lui Baratiieri Diarul italian „Piccolo“ anunță, că generalul **Baratiieri**, fostul comandant al trupelor italiene în **Africa**, care a fost învins la **Adua** de oștirile lui **Menelik**, s'a fidanțat cu-o văduvă.

Ajutóre nenorociților din India. În **Calcutta** capitala **Bengaliei** s'a format un comitet pentru ajutorarea populațiunei indice lovite așa de grozav de fomete și de ciomă. Comitetul acesta a adresat un apel către **Englesi** și în genere către întregă lumea civilizată, de a veni în ajutor celor nenorociți. Președinte al comitetului numit este **Sir Francis Mac Lean**, judele suprem al **Bēgaliei**.

de aici înainte tot mai mult unul cu altul. Ele cresc și descesc în favorul publicului după cum moda le protegiază, sau nu. Câte odată ele pare-că eșung cu totul în disgrăția jucătorilor, biruite fiind aci de **menueti**, care pe la începutul acestui secol se juca foarte mult în **Germania**, parte de **allemande**, un joc nemțesc, care s'a jucat multă vreme în **Paris** și în genere în **Francia**, parte de **ecossaise**, un dans scoțian de origine, dăr impodobit cu podóbe galice. Dăr cu toate acestea contradansul și quadrillul se întórseră éráși nu peste multă vreme în sala de joc. Ele s'au înrădăcinat aici așa de tare, încât cu greu vor mai pute fi stărpite.

Afară de forma de contradans, quadrillul a suferit în decursul timpului încă multe metamorfoze. Cea mai norocoșă din acestea este **quadrille des Lanciers**. Acest quadrille s'a alcătuit prin imitarea unui joc englezesc în a. 1856 în **Paris** și o érnă întrégă a fost privilegiul exclusiv al curții și al aristocrației înalte. Să crede, că originea lui este un joc, care se eșecuta la serbările de învingere ale popórelor răs-

boinice de odinióră ale **Britaniei** în onórea ducilor lor. La jocul acesta judecătorii înarmați cu lănci făceau după tactul unei mișci primitive diferite mișcări spre cele patru părți ale lumii. În hotelul **Castellane** din **Paris** s'a jucat odată acest quadrille de 16 oficeri de ulani chemați anume din **Fontainebleau**, unde se aflau staționate regimentele de ulan. Nu peste mult însă și **lanciers-ul** se introduse în programa balurilor publice;

În vârtejul nebun al dansurilor moderne, în acel steeple-chasse, al cărui scop se pare că nu este altul, decât să te întorci, abia răsufând și plin de sudóre, érá la punctul acela din sală, din care ai plecat, contradansul și quadrille sunt ca nisece puncte luminóse în întunericul des, ce a acoperit choreografia, arta plăcută și senină a **Terpsichorei**. Din toate jocurile rotunde ce se danséză astăzi, numai valsul are óre-care valóre artistico. Altfel numai la jocurile așa numite „de colonă“ pot afla grația în mișcări și în ținută. Acesta mai cu semă la „quadrille des lanciers“, care se pôte numi cu drept cuvânt un pas

imbucurător de a readuce dansul la grația și armonia, care caracterisau creațiunile choreografice ale **Franciei** de odinióră; gavotta și menuettul.

„Cât de puțin pond se pune astăzi“, dișe unul din cunoscătorii cei mai versați ai choreografiei, „pe o eșecutare regulată a contradansului, putem vedé în fiă-care di la balurile noastre, la care jucătorii de multe ori rătăcesc în toate părțile și se lovesc unii de alții, fără să vrea să șcie nimic de muzică. Ei său încep jocul cu o încredere colosală în persóna proprie, fără să aibă vre-o idee de diferitele figuri, sau danséză cu o neșăcare grozavă, ca și când spiritul lor, ca și picioarele lor, ar fi mai presus de ori-ce regulă a jocului. De aceea vine apoi, că cele mai multe contradansuri în societățile noastre au înfășișarea unei armate bătute și luate la gónă, care cu toate strigătele comandantului și cu toate signalele muzicii alérgă în toate părțile fără nioi un plan.“

trad. **Pricoliciu**.

„Madame Rigo“ *erăși* a fugit Puțin i-a fost dat țiganului Rigo să se mândrească cu princesa Chimay. Părechia amoroasă a fost Marța treoută în Milano, ér de-acolo s'a dus la Genua. Aci a isbunit o cêrtă vehementă între amoroșii, care a făcut să se adune mulțime de lume la ote-lul, unde erau ei încuartați, pentru a asculta injurăturile grangorului Janosi. În urma acêsta princesa Chimay, după cum arunță o telegramă de-acolo, a părăsit pe Rigo Janosi al ei și a fugit la Monte-Carlo, de unde, probabil, nicî nu se va mai întorce. Acum Rigo a rămas singur. Se vede, că părechia totuși n'a fost tocmai potrivită.

Cunună. D-l *Ladislau Orosu* și d-ra *Ana Venter* se vor cununa la 7 Februarie n. c. în biserica rom. gr. cat. din Ghetea. — Să fiă în ceas cu noroc!

Coroane eterne. Din incidental morții D-lui profesor *Ioan Bozocanu* întemplată în 16 (28) ale curenteii lunî, D-l *Bartolomeiu Baiulescu*, oa fostului notar al Comitetului parochial român din Cetate și al „Asociațiunii pentru sprijinirea învățăceilor și sodalilor români meseriași“, în locul unei coroane peritoare pe sicriul răposatului, a predat 6 fl., drept corônă eternă la „*fundatiunea iubiților răposati*“ pentru ajutorarea școlărilor români sêraoi. Primindu-se de subscrisul comitet, se chitêză acêstă sumă în acest mod și se arată, că s'a adaus la numita fundatiune. — Brașov 17 (29) Ianuarie 1897. *Comitetul parochial român gr. or. din Cetatea Brașovului.*

Biserica Sf. Nicolae din Scheiț: Poimâne (Duminecă în 19 Ianuarie v.) va predica părintele protopresbiter, *Ioan Petric.*

Cassa districtuală pentru ajutorarea bolnavilor din Brașov face cunoscut că domii patroni au rămas prea de multe-ori în restanță cu lunile ou contribuiriile lor de membri. Oficiul pentru meseriași (*Gewerb behörde*) a dispus, ca dela 1 Februarie a. o. dela acei restanțieri, cari 8 zile dela scadența contribuiriilor lor nu vor plăti, se va pretinde pentru admonițiune o taxă de 5 cr., la contribuiri peste 50 fl. o taxă de 10 cr. și decă se va dispune esecuțiunea o taxă de esecuțiă de 2 cr. pentru fiă-care florin. În fine se atrage atențiunea domnilor patroni că sunt după lege datorți a anunța punctual intrarea și eșirrea lucrătorilor din atelierele lor.

2. Aplicarea multiplă. Nu există mijloc mai bun, care se pôte aplica la diferite casuri, ca *Molls Franzbrantwein* care alină durerile, întăresce nervii și muschi întrebuițându-se ca adaos băi etc. O butelie 90 cr. se pôte procura dîlnic la prin poste dela farmacistul *A. Moll* liferantu, curței din *Viena Tuchlauben 9.* În depourile din provincie se se cêră espresă preparatele lui *Moll*, provêdute cu marca de contravenție și subscriere.

Sciri mărunte din România. Un *Te Deum* s'a celebrat Mercuri dimineța în biserica luterană din Bucuresci, cu ocaziunea aniversării născerei Împăratului *Wilhelm* al Germaniei. Au asistat toți miniștri, miniștri plenipotențiar și personalul ambasadei germane și austro-ungare. Regele și prințul *Ferdinand* au fost reprezentați prin adjutanții lor.

— Soirea adusă de noi eri despre alegerile dela *Caracal* și *Galați* trebuie s'o întregim. D-l *Tache Ionescu* a fost ales definitiv la *Caracal*, ér d-l *Nicolae Filipescu* la *Galați* nu a fost declarat ales, ci a căpătat numai relativ cele mai multe voturi dintre toți candidații; cu totul 409 voturi, adecă ou 100—200 voturi mai mult decă contra-candidații săi. Pentru a fi ales însu trebuia să întrunescă cel puțin 499 voturi, majoritatea numărului votanților în general. Din cauza acêsta s'a declarat balotagiu în acest colegiu. Se crede însă, că succesul d-lui *Filipescu* la balotagiu e oa și sigur.

— Peste câte-va zile va apăre în Bucuresci „*Romaenische Correspondenz*“, care își propune a informa străinătatea asupra luptelor Românilor din Transilvania și Ungaria, adecă același scop, ce-l are și „*Correspondance Rose*“, ce apare în limba franceasă sub redacțiunea d-lui *R. Fava.*

— „*Monitorul Oficial*“ publică decretul, prin care d-lui general *Lahovari* i-se acórdă un nou concediu de 7 luni, fiind în același timp pus în disponibilitate.

— Eri s'a împărțit între deputații din Camera proiectul de lege pentru înființarea unei casse rurale, care precum soim, are de scop să vină în ajutorul cultivătorilor țărani pentru a-le ușura cumpărarea de moșii.

Industria de casă a țeranței române în saloanele Vienei.

„*Reuniunea femeilor române*“ din comitatul Hunedórei, a cărei presidentă e d-na *Elena Hosszu-Longin n. Pop*, desvóltă o acțiune cât se pôte de laudabilă pentru promovarea industriei de casă a țeranței române.

Acêsta e singura reuniune, care se interesează ou atâta zel de conservarea și desvóltarea acestei prețioase industriei naționale. Ea a și obținut în privința acêsta succesele cele mai frumoșe, așa că priu activitatea acestei Reuniuni, lucrurile de mână ale țeranței române au ajuns să fiă cunoscut și aprețiate chiar și din partea străinilor din depărtare.

În vara anului trecut, Reuniunea a fost cercetată de-o însemnată firmă din Viena, care a cerut, ca *Reuniunea să-i fiă mijlocitoare la procurarea manufacturilor țeranțelor române*, asigurându-o, că aceste manufacturi ar deveni în scurt timp *cei mai cercetați articuli în materia de decorațiune.* În urma acêsta comitetul Reuniunii a și hotărît să faca pași în privința acêsta. Va trebui, credem, să înființeze un fel de deposit de manufacturi ale țeranțelor române, decă nu chiar și ateliere speciale de lucru etc.

Se 'nțelege, pentru punerea în praxă a acestei întreprinderi, merită a face mare onore femeii române, deschidându-i în același timp și un izvor de câștig, Reuniunea are lipsă de *capital.* Comitetul a hotărît decă să adreseze un apel către Români de inimă și către băneile noastre, cerând sprijinul lor material. Măne vom publica și noi acest apel. De-oamdată am ținut să arătăm pe scurt importanța cestiunei, a căreia sprijinire o reclamă cele mai însemnate interese naționale și economice ale noastre.

Necrolog.

Corpul profesoral dela școalele medii și superioare gr. or. române din Brașov, aduce cu inima întristată de durere, la cunoscința tuturor amicilor, colegilor și cunoscuților, că distinsul său membru

Dr. Ioan Bozocanu,

profesor ordinar definitiv la școala reală gr. or. română din Brașov,

s'a mutat la cele eterne în 16 Ianuarie v. 1897 la orele 3 și 1/2 dimineța, în etate de 50 de ani, în anul al 23-lea de serviciu, împlinit ou o rară abnegațiune și mare zel la institutul nostru.

Rămășițele pămîntesci ale iubitului nostru coleg se vor depune la eternă odihnă Sâmbătă în 18 l. c. în oimenterul din comuna *Vâlcele (Elöpatak).*

Serviciul funebral se va ține tot acolo în ziua numită la 12 ore din zi.

Fiă-i țerina ușoră și amintirea lui în vecl neuitată!

Brașov, în 16 Ianuarie v. 1897.

Corpul profesoral dela școalele medii și superioare gr. or. române.

ULTIME SCIRI.

Viena, 28 Ian. Se comunică din izvor sigur, că încă înaintea alegerilor pentru parlamentul central va apăre o ordinațiune privitoare la folosirea limbei, prin care se stabilește în Boemia limba așa numită internă oficială și care țintese, ca în Boemia și Moravia, la tôte autoritățile de prima și de a doua instanță, limba oficială să fiă cea germană și cea cehică.

Efectul acestei ordinațiuni ar fi, că în cercurile curate cehice tôte

cauzele până la a doua instanță în afacerile administrative etc. vor avé să fiă în limba cehă. De altă parte în cercurile curat germane, funcționarii germani vor fi constrinși să cunoscă și limba cehică. — Se crede de aici, că contele *Badeni* a făcut o învoelă înainte de alegeri cu *Cehii tineri.*

Paris, 28 Ianuarie. Contele *Muraviev* a sosit ađi dimineța aici și a fost salutat la gară în numele guvernului frances de un funcționar înalt din ministeriul de externe. Mulțimea a aclamat pe ministrul rusesc care a tras la ambasada rusescă.

Mulțămită publică.

M.-Uioara, 3 (15) Ian. 1897.

Subscrisa apitropiă parochială gr. or. din *Murș-Uioara*, în numele a 84 familii trecute dela religiunea gr. cat. la cea greco-orient. în vara anului 1896, în urma cerei noastre publicate în „*Telegraful Român*“ am primit ajutor dela 6 comune din tractul *Brașovului* prin inițiativa P. O. D. n. protopresbiter *Ión Petric*, și anume: 1) *Dela Hălchiu* prin lista dăruitorilor între cari se cuprinde și on. d-n paroch *Ioan Pop Craiovean* și d-l învêț. *Stef. Popoviciu* dimpreună ou 15 școlari și școlărițe și dela Sf. biserică am primit suma totală de 8 fl. 2) *Brașov-Stupini* 4 fl. 3) *Brașovul-vechiu* 3 fl. 4) *Dela comuna Herman* s'au adunat 4 hôt. de ocucruz și 4 ferdele de orz, cari s'au vëndut de comitetul parochial, s'a primit suma totală de 14 fl. 12 cr. 5) *Brașov-Scheiu* dela biserica Sf. Nicolae s'a trimis ca ajutor votat de comitetul parochial 20 fl. 6) *Dela Săm-Petru* cu discul în biserică s'a colectat 54 cr.

Decă s'a colectat în total suma de 49 fl. 66 cr. Acest ajutor l'am primit în scopul edificării unei biserici gr. or. în *Murș-Uioara.*

Esprimăm cea mai mare mulțămită, atât personalului bisericesc cât și credincioșilor noștri pentru ajutorul primit.

Vasilie Crișan, Vas. Roșca,
par. gr. or. al M.-Decei și adm. epitrop I.
par. gr. or. al M.-Uioarei

Ioan Trifan,
epitrop II.

Apel.

Comuna noastră *Geaca* se află situată în centrul Câmpiei Transilvaniei, unde avem neincunjurată lipsă de o școlă populară întru tôte deplin corespundătoare atât cerințelor legii, cât și menirii ce o are o școlă română, cu atât mai vêtros, că aici avem să ne luptăm cu elemente străine și suntem amenințați din cauza școlii noastre ađi necorespondătoare.

Dér deorece pentru edificarea acestei școle, după planul făcut, ne mai trebuieșou suma de 3921 fl. v. a.; ér acêsta, fiind poporul nostru de tot miser, nu o pôte acoperi dela sine: astfel pentru salvarea și adecă ridicarea unei școle de cel mai mare interes pentru cultura română din aceste părți sunt rugați ou tótă căldura toți cei ce se interesează de înaintarea culturală a poporului nostru, să ne sprijinescă întru ajungerea acestui scop de mult dorit.

După ce de mulți ani ostemim pentru acest mare scop, ou cele mai grele sacrificii asigurând tôte celelalte condițiuni ale susținerii școlii, facem și acêstă ultimă încercare pentru edificul trebuincios, și ne rugăm să fim auziți.

Ajutorele maritimose se vor chita pe cale publică și se pot trimite la adresa „*Epitropiei parochiale*“ ori a subscrișului paroch.

Celelalte diare române încă sunt rugate a reproduce acest „*apel*“.

Dela oficiul parochial român din *Geaca*, în conțelegere și cu aprobarea oficiului protopresbiteral a tractului *Clușului.*

Geaca, 12 Ianuarie v. 1897.
(p. u. *Mociu*, comit. *Clușului*)

Ioan Pașca, paroch; *Ioan Apahidean*, *Isaia Moldovan*, epitropi.

DIVERSE.

Cafenea de cumpêtare. De curând s'a inaugurat la *Montpellier* o instituțiune fondată de un filantrop, anume *Cussac*: o cafenea de cumpêtare. Ea este instalată de oamdată într'o sală mică; consumațiunile vor costa 15 bani una, bacșiș nu se dă și bêturile alcoolice și gazetele ușore și pornografice sunt ou totul interđise. D-l *Charles Gide*, profesor de economia politică la facultatea de drept, a făcut ou acêstă ocaziune și în cafenea chiar, o conferență plină de interes. El a arătat cum acêstă cafenea, de aparență atât de modestă, va puté să servescă, pentru a combate alcoolismul, să înlocuescă debitele de bêturi și să devii un loc de adunare, unde burghezii și lucrătorii să pótă să vorbescă, să discute și să se înțelegă, unde profesorii și studenții să pótă să țină discursuri, să instruescă pe lucrători și pe copiii acestora. El a spus, că asemenea instituțiuni au produs în alte țeri, cum e *Englitera*, mai ou sêmă, rezultate admirabile. („*F. p. toți*“.)

Asemênare. A.: Cugetă frate soția mea cât e de bêtărănă se mai pudreză. B. Dér nu scii frate, că mobilele vechi dotdeuna sunt prăfoșe.

Literatură.

Din *Istoria împăratului Traian* și a contemporanilor săi, de *Dr. Heinr. Francke*, traducere autorisată de *Petru Broșteanu*, a apărut fasciculul VIII, care cuprinde:

Partea a doua: Afacerile interne ale imperiului roman. Administrația de stat a lui *Traian*: III *Arta* și gustul sub *Traian*. Despre concepțiunea artei clasice în aparințele ei ca arhitectură. A) Monumente arhitectonice: Drumuri: Poduri: Zidiri hidrografice: Zidiri publice: B) *Arta* sculpturii sub *Traian*; C) Jocuri, gustul și viața I *Mime* și *Pantomime*.

— Se atrage atențiune domnilor prenumerați, că în sensul invitării de prenumerațiune la acest op, costul de prenumerațiune cel puțin pentru 3 fasciculi are să se solvescă înainte și decă sunt rugați a renoi încă de-acuma prenumerațiunea pentru fasciculi VII, VIII și IX. Abonamentele a se trimite d-lui *P. Broșteanu* în *Brașov*.

A apărut Nr. 4, din „*Fóia pentru toți*“, care cuprinde portretul d-lui *Dela-vrancea* împreună ou o prea frumoșă bucată a sa, „*Norocul dracului*“. Pe lângă acêsta, „*Fóia*“ cuprinde o bogată și plăcută materie, care face din ea cea mai nemerită publicațiune pentru familii. „*Fóia* pentru toți“, este, precum se scii, pusă sub direcțiunea d-lui *Dumitru Stăncescu*, directorul „*Bibliotecii pentru toți*“, e fôrte efină. Se trimite gratis un număr de probă oricui cere la administrațiune (Nr. 12 *Pasagiul român*, *Bucuresci*).

Carnetul învățătorului rural pe anul școlar 1896—97, cuprindend: Programa analitică a școlii primare urbane legea învățământului primar cu modificările aduse în 1896; regul. pentru aplicarea legii asupra inv. primar și normal—primar; legea olădirilor școlare și a casei școlilor; regul. de aplicare al acestei legi; regul. pentru esaminarea copiilor pregătiți în familie seu în institute private; serbători bisericesci și naționale; vacanțe etc. etc., întocmit după acte oficiale de *G. A. Popovici*, institutor în *Roman*. Editura *R. și Ignat Samitca*, *Craiova*. Prețul unui es. legat 1 leu 25 b.

Liturgia S-tului *Ión Chrisostom* compusă în terzet pentru școlari de *Ión Vidu*, *Lipsca* 1896. (proprietatea autorului). Un caiet musical de 40 pag. cu diferitele cântări liturgice arangiate pentru trei voci după texturile obișnuite a se cânta în tôte ținuturile locuite de Români. Prețul 3 fl.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Seiden-Damaste 65 Kr.

bis fl. 14.65 p. Met. — sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 35 Kr. bis fl. 14.65 p. Met. — glatt, gestreift, kariert, gemustert. Damaste etc. (ca. 240 versch. Qual. und 2000 versch. Farben, Dessins, etc.), porto- und steuerfrei ins Haus. Muster umgehend. Doppelpf. Briefporto nach der Schweiz.

Seiden-Fabriken G. Henneberg, (k. u. k. Hofl.), Zürich.

Cursul la bursa din Viena.

Din 28 Ianuarie 1897.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Renta ung. de aur 4%, Renta de corone ung. 4%, Impr. calil. fer. ung. in aur 4 1/2%, etc.

Cursul pietei Braşov.

Din 29 Ianuarie 1897.

Table with 3 columns: Item name, price, and unit. Includes Banonote rom. Camp. 9.44 Vënd. 9.48, Argint român. Camp. 9.41 Vënd. 9.48, etc.

O prăvălie

de mărfuri mixte, la locul cel mai bun in un oraşel curat românesc, de vëndare.

Martă puţină şi vëndătoare cu un capital corespundător (8—12 mii fl.) şi străduinţă se pöte face un de-ver de 2—300 mii fl.

A se adresa Administraţiei acestui diar sub „Prăvălie“.

1169.1—3

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ 5 cr. se potü cumpëra in librăria Nicolae Ciurcu.

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decât fiecare cutiă este provădută cu marca de apărare a lui A. Moll şi cu subscrierea sa.

Prin efectul de lecuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll in contra greutăţilor celor mai cerbicioase la stomach şi pânţec, in contra cărceilor şi acrelei la stomach, constipaţiunei cronice, suferinţei de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor şi a celor mai diferite bôle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce creşce mereu de mai multe decenii încoace. — Preţul unei cutiioriginale sigilate 1 fl. v. a.

Falsificaţiunile se vor urmări pe cale judecătorească.

Franzbranntwein şi sare a lui Moll.

Veritabilü numai, decât fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire şi cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul şi sarea este förte bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin tras (frotat) alină durerile de şoldină şi reumatism şi a altor urmări de răcoälă. Preţul unei sticle-originale plumbate 90 cr.

Apa de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe baza de natron Acid-salicylicü)

La întrebuinţarea şilnică, cu deosebire importantă pentru copii de ori-ce etate şi adulţi, asigurăză căstă apă de gură conservarea sănătoşă şi mai departe a dinţilor. Preţul sticlei provădute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

Farmacistul A. MOLL,

C. şi P. furnisor al curţii imperiale Viena, Tuchlauben 9

Comande din provinciă se efectuează şilnic prin rambursă postală.

La depozite se se ceră anumit preparatele provădute cu iscălitura şi marca de apărare a lui A. MOLL.

Depozite în Braşov: la d-nii farmacişti Ferd. Jekelius, Victor Roth, Franz Kellemen şi engros la D. Eremia Nepeşil, Teutsch & Partier.

3—0

ANUNCIURI

(insertiuni şi reclame)

Sunt a se adresa subscrisei administraţiunii. In cazul pu-

blicării unui annciu mai mult de odată se face scăţământ, care creşce cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazeta Trans.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Oct. 1896.

Budapesta — Predeal

Large table showing train schedules between Budapest and Predeal, including stations like Viena, Budapesta, Szolnok, Oradea-mare, etc.

Cucerdea — Oşorhelu — Regh.-săşesc.

Table showing train schedules between Cucerdea, Oşorhelu, and Regh.-săşesc.

Ghiriş — Turda

Table showing train schedules between Ghiriş and Turda.

Copşa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraş

Table showing train schedules between Copşa-mică, Sibiu, Avrig, and Făgăraş.

Simeria (Plsk) — Hunedóra

Table showing train schedules between Simeria and Hunedóra.

Braşov — Zërneşti

Table showing train schedules between Braşov and Zërneşti.

Mureş — Luduş — Bistriţa

Table showing train schedules between Mureş, Luduş, and Bistriţa.

Arad — Timişóra

Table showing train schedules between Arad and Timişóra.

Sibiu — Cisnădie.

Table showing train schedules between Sibiu and Cisnădie.

Sighişóra — Odorhelu-săşesc.

Table showing train schedules between Sighişóra and Odorhelu-săşesc.

Nota: Örele însemnate in stânga staţiunilor sunt a se ceta de sus in jos, cele însemnate in dreapta de jos in sus. — Numerii încuadrăţi cu linii mai negre însemnăză örele de nöpte.